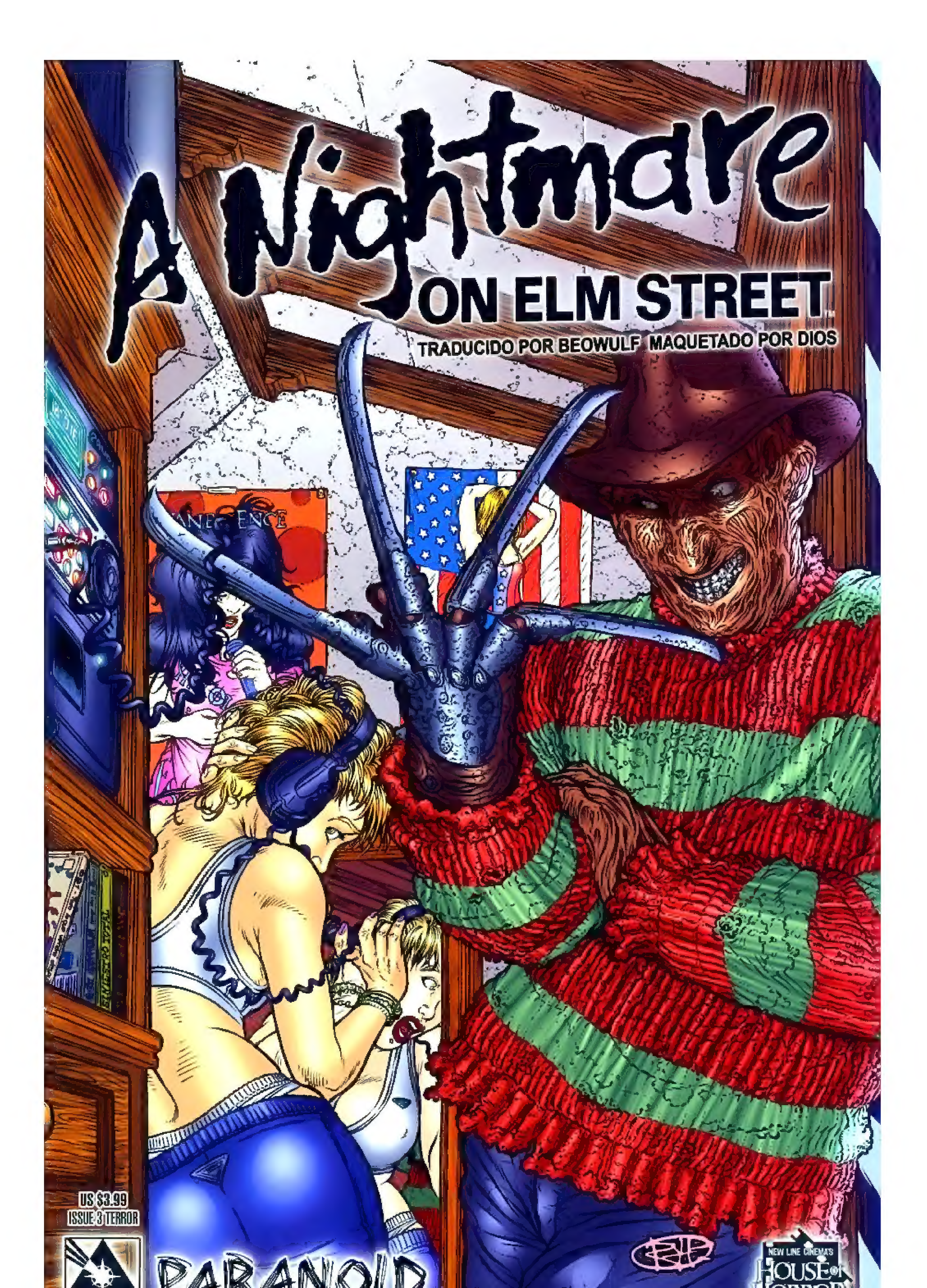

A Nightmare
ON ELM STREET
TRADUCIDO POR BEOWULF MAQUETADO POR DIOS
US $3.99
ISSUE 3 TERROR
NEW LINE CINEMA'S
HOUSE OF

A Nightmare™ ON ELM STREET



story
BRIAN PULIDO

pencils & inks
JUAN JOSE RYP

color
ANDREW DALHOUSE

all covers
JUAN JOSE RYP

editor in chief
WILLIAM CHRISTENSEN

creative director
MARK SEIFERT

Based on characters from the motion picture A Nightmare on Elm Street created by Wes Craven.

www.avatarpress.com
email: info@avatarpress.net

NIGHTMARE ON ELM STREET: PARANOID #3. June 2006. Published by Avatar Press, Inc., 515 N. Century, Rantoul IL 61866.

PARANOID

NEW LINE CINEMA'S HOUSE OF HORROR


¿QUÉ COÑO ESTÁS HACIENDO, TÍO?
¡DÉJAME EN PAZ!
JAKE, TIENES PROBLEMAS CON LA AUTORIDAD. LO SABE TODO EL MUNDO. ¿CÓMO LO LLAMAN?
AH, SÍ. TRASTORNO NEGATIVISTA DESAFIANTE. EXTRAÑO
JESÚS, NO HABÍA ESTAS ENFERMEDADES CUANDO YO ERA UN NIÑO.
LO QUE, UNIDO A TU *CONOCIMIENTO* DE FREDDY KRUEGER, TE HACE TODAVÍA *MÁS PELIGROSO* PARA NUESTRA COMUNIDAD.
NO PODEMOS *PERMITIRLO.*
¡CLAIRE TENÍA *RAZÓN!*
¡FREDDY ES REAL!
AH MÚSICA PARA MIS

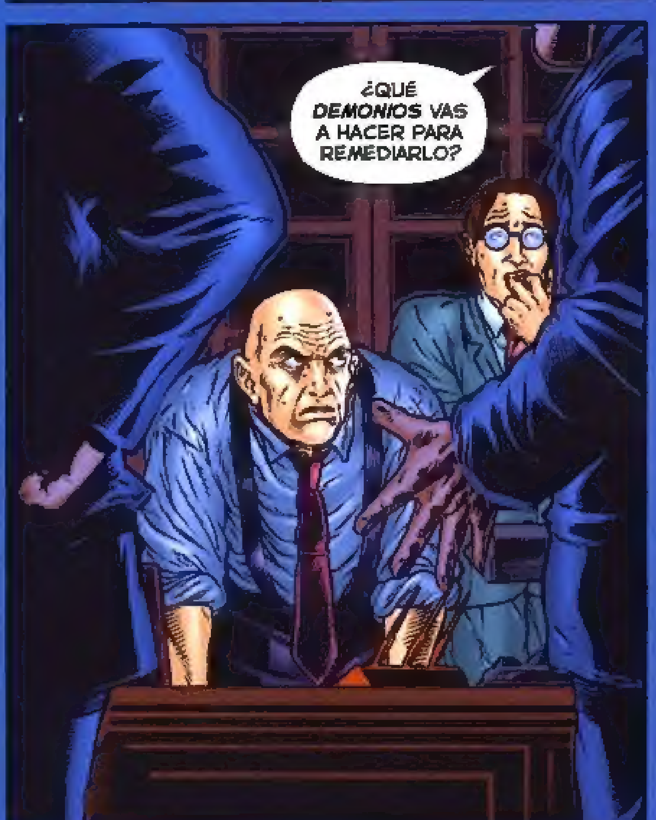

¡SE ABRE LA SESIÓN!
¿QUÉ?
¿DÓNDE?
EL TÍPICO REBEL DE SIN CAUSA, UN VERDADERO GRANO EN EL CULO DE SPRINGWOOD-- UN NIÑATO ANTE LOS OJOS DE MI NEGRO CORAZÓN-- PERO HOY VAS A PAGAR
¿VAS A ALGÚN SITIO?
¡DEJADME SALIR!
¿QUÉ DICE EL JURADO?
NO PUEDO JAKE, HAS SIDO UN CHICO MUY, MUY MALO
¡CULPABLE EN PRIMER GRADO!
TE CONDENO A TORMENTO ETERNO DESPUÉS DE SER ASESINADO MISERICORDIOSAMENTE, POR SUPUESTO
¡NOOO!
¡UMNJ!


ES UNA PENA QUE ESTO NO SE PUEDA HACER DE OTRA FORMA. TE GUSTA PROVOCAR, ME GUSTA ESO
PIENSA EN ELLO. YO BATMAN, TÚ ROBIN
ATERRORIZADORES ENMASCARADOS
¡PERO YO TRABAJO SÓLO!
CLAIRE TENÍA *RAZÓN* SOBRE TI. ¡MATASTE A C-DOG! ¡MATASTE A TIA, DONNA Y AMY!
OH, JAKE CHICO, SÓLO ACABO DE EMPEZAR
¡TODO EL MUNDO ESTÁ *OCULTANDO* ESTO!
¡ESTÁ AQUÍ! ¡ESTÁ AQUÍ!
¡ESTÁ...
SHHHHHHH LLORÓN

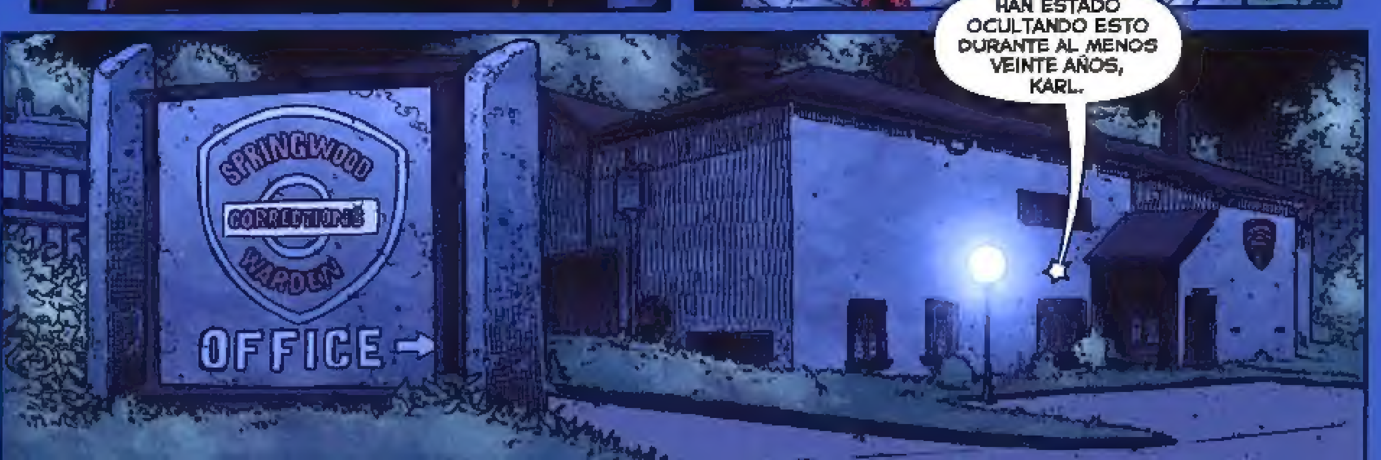

ESPERABA MÁS DE UN TÍO DURO COMO TÚ, JAKE
MANTENGAMOS ESTO ENTRE TÚ Y YO, ¿VALE?
¡JAKE, TRANQUILÍZATE! NO VOY A...
¡OH DIOS MÍO!
GEERRRAAAAAA
¡MALDITO SEA TODO!
LE HEMOS PERDIDO.


¿PODÉIS CALMAROS UN POCO, POR FAVOR?
¿CALMARNOS? ¿CALMARNOS? FREDDY KRUEGER HA MATADO AL NIÑO DE LOS OLSEN EN MITAD DEL PARTIDO.
Y PINTÓ SU NOMBRE CON LA SANGRE DEL NIÑO.


TENÍAMOS UN PACTO. NOS CALLAMOS PARA PROTEGER A NUESTROS HIJOS.
AHORA, TODOS LOS NIÑOS TIENEN MIEDO DE ESE LOCO.
AHORA ÉL TIENE LO QUE QUERÍA.
CUANTO MÁS MIEDO LE TIENEN, ¡MÁS PELIGROSO SE VUELVE!


¿QUÉ DEMONIOS VAS A HACER PARA REMEDIARLO?




SPRINGWOOD CORRECTIONS WARDEN
OFFICE
HAN ESTADO OCULTANDO ESTO DURANTE AL MENOS VEINTE AÑOS, KARL.


FREDDY KRUEGER, HIJO BASTARDO DE CIEN MANÍA-COS.
SU MADRE ERA UNA MONJA. HMMMMMMMMMMMM.
ES DIFÍCIL SEPARAR LA REALIDAD DE LA FICCIÓN.
CLAIRE, ESCUCHA ESTO.
SU VÍCTIMA ORIGINAL FUE NANCY DEL 1428 DE ELM STREET. FREDDY LA SEPARÓ DE SU GRUPO DE AMIGOS.
PERO NANCY CONSIGUIÓ VEN-CERLE TRAYÉNDOLE A LA REALIDAD Y PONIÉNDOLE TRAMPAS.
YA HIZO BASTANTE, AUN-QUE DESPUÉS VOLVIERA A POR ELLA.
AL MENOS TENEMOS ALGO.
LLEVAMOS TODO EL RATO VIENDO LO MISMO.
GUERREROS ONÍRICOS, EXPERTOS DEL SUEÑO, NIÑOS. NO IMPORTA.
ÉL LOS HA VENCIDO A TODOS.
ES IMBATIBLE. ES LA ÚNICA CONCLUSIÓN QUE SACO DE TODO ESTO.
ESTAMOS MUERTOS.
SÓLO ES CUESTIÓN DE...


¿QUIÉN-- ¡CLAIRE!
¿QUÉ DEMONIOS ESTÁS HACIENDO AQUÍ?
¡NO TE MUEVAS!
ESTA VEZ HAS JODIDO REALMENTE LAS COSAS, CLAIRE.
¡DÉJAME EN PAZ, PAPÁ!
¡DÉJAME...!
¡OH, NO!
¿QUÉ HE HECHO?
¡LA ACABAS DE CONDENAR A MUERTE!
¡...UGH!
¿QUÉ?
¿ME ECHASTE DE MENOS?
¡NO!
¡ESTO ES UN SUEÑO!
¡Y TE PUEDO SACAR!
PAPÁ, KARL... ¡CO-
¡ENCE-



¡RÁPIDO!
¡YA ESTÁ!
¡VEAMOS CÓMO SALES DE ESTA, KRUEGER!
¡PUTA!
¿ESO ES TODO LO QUE TIENES QUE DECIR? ¿TE COMIÓ LA LENGUA EL GATO?
CHICA, ERES ESPECIAL
YA ME HAS COGIDO, ¿FELIZ?
CIERRA LA BOCA, KRUEGER. ¡PAPÁ, DISPÁRALE!
¿PAPÁ? ¿PAPÁ?
HA HA HA HA


¡ES UNA LOCURA!
NO PODEMOS PERMANECER EN SILENCIO ESTA VEZ. NECESITAMOS AYUDA DE FUERA.
NO, SHARON, NO LA NECESITAMOS.
KRUEGER SE LIBRÓ POR UN TECNICISMO. NOSOTROS LE HICIMOS PAGAR.
NOSOTROS LE SENTENCIAMOS.
¿MAMÁ? MAMÁ, PENSABA...
LE HICIMOS ARDER HASTA LA MUERTE, ¡PERO HA VUELTO! Y ESTÁ ASESINANDO NUESTROS NIÑOS EN SUS SUEÑOS.
TODO ESTO NOS SUPERA.
PIENSO SACARLO A LA LUZ.
ESTÁ DECIDIDO.
DEJA DE HABLAR ASÍ. POR FAVOR. NO ENTIENDES...
ESTOY DECIDIDA. NO HAY NADA MÁS QUE HABLAR.
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
TENEMOS UN PACTO, SHARON.
ESTO ES PROBLEMA DE SPRINGWOOD
¡POR FAVOR!
ESTO TE CALMARÁ, SHARON.
¿ESTÁIS TODOS LOCOS? ¡SOLTADME!
ME TEMO QUE NO PODEMOS, MI AMOR.
ESTO TE RELAJARÁ HASTA QUE RECUPERES EL SENTIDO COMÚN.


¿POR QUÉ?
¿QUÉ SUCEDE?
NO LO SÉ.
¿ES ALÉRGICA?
HA *MUERTO*. P-PENSÉ QUE ME HABÍAS DICHO QUE TODO IBA A SALIR *BIEN*...
N-NO SÉ QUÉ... QUÉ DECIR.
ESTO N-NO ES LO QUE...
LO SIENTO, WARDEN.
LO SIENTO MUCHO.
EL PEQUEÑO SECRETO DE PAPÁ, ÆH?

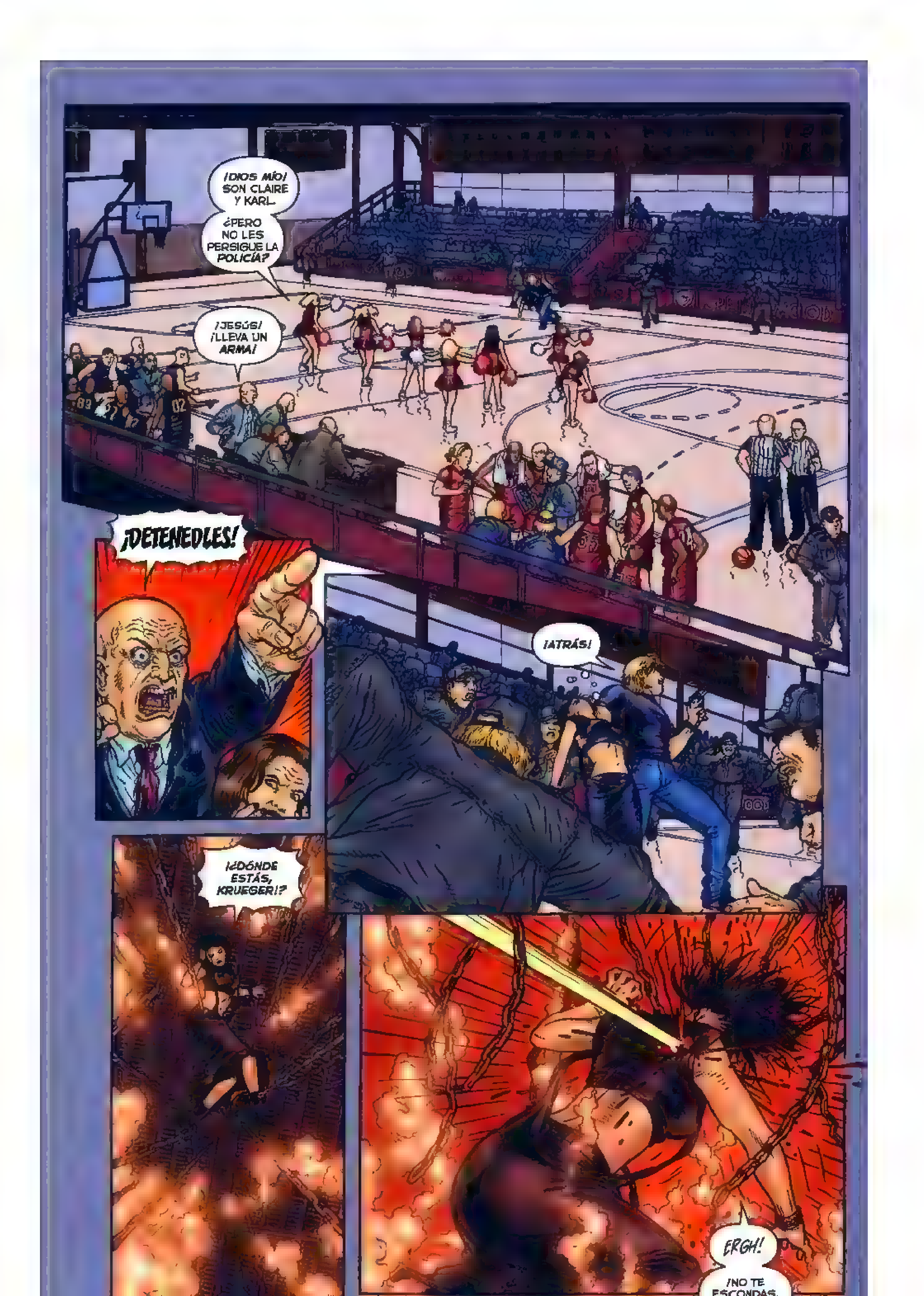

LA VERDAD DUELE
¡CÁLLATE! ¡CÁLLATE!
¡TODO ESTO ES POR TU CULPA, KRUEGER!
TEATRERA

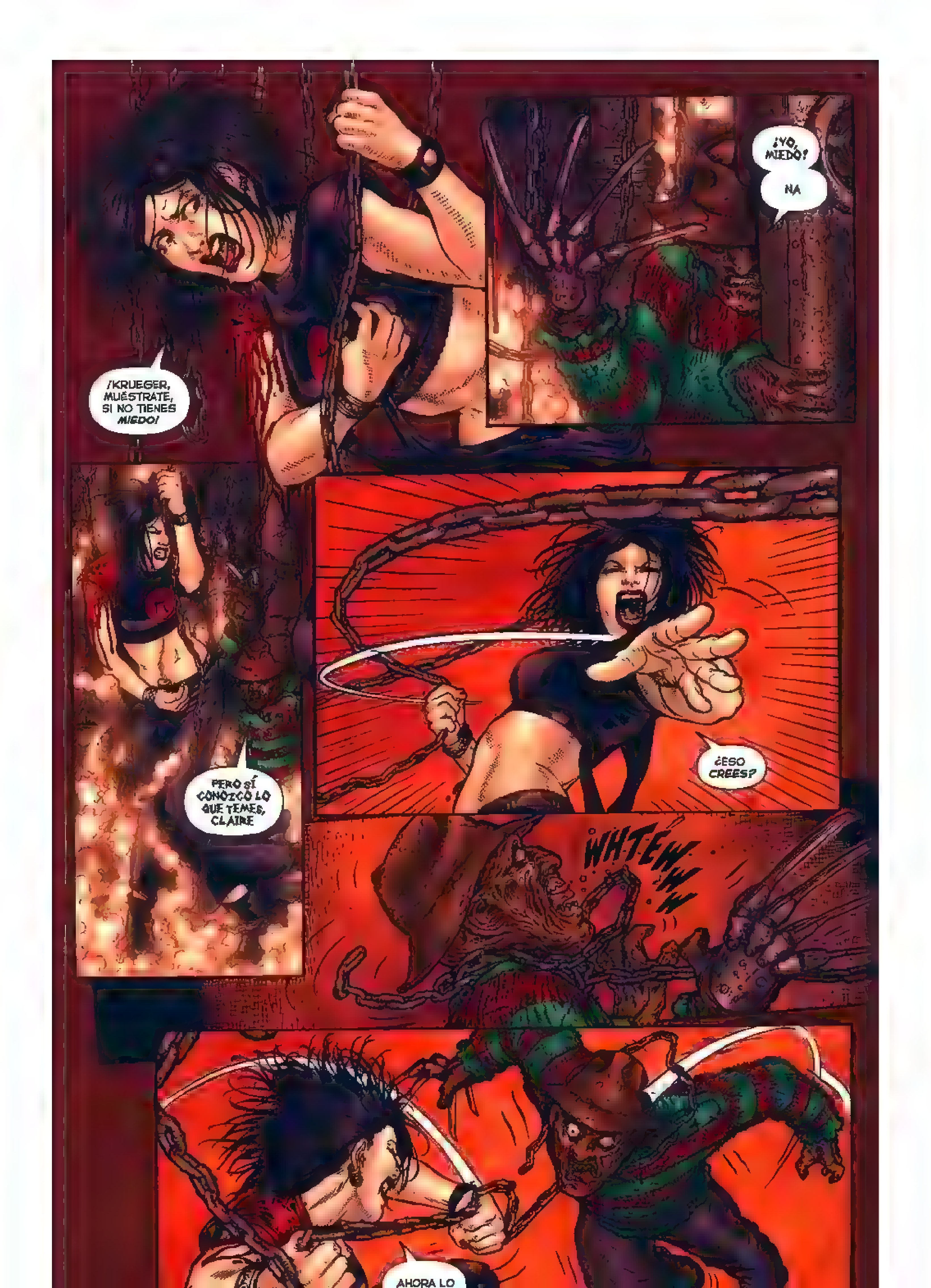

¿QUÉ PIENSAS DE MI AHORA?
MIRA, ESTOS SON MIS NIÑOS
RÍNDETE CLAIRE
DEJA DE LUCHAR
...Y ÚNETE A ELLOS!
TENGO UNA TUMBA MUY ESPECIAL PARA TI
NO, JAKE, NO...
...LO INTENTÉ
Y MIRA LO QUE HAS CONSEGUIDO
¡LO SABÍAS!
¡DEBERÍAS HABERNOS AVISADO!
Y PENSAR QUE TE LLAMÉ MI AMIGA
ENTERRADLA
HA HA HA HA
¡PODÍAS HABER ACABADO CON ESTO!
¡CREÍAMOS EN TI, CLAIRE!
¡NO! ¡PARAD!



¡ESPERA! ¡ESO ES!
¡ASÍ VENCERÉ A KRUEGER!
¡CREER!
CREER QUE ESTO ES SÓLO UN SUEÑO.
NO PUEDES MATARME SI NO TE TENGO MIEDO, KRUEGER.
¡FUISTE TÚ!
TÚ MATASTE A MAMÁ. TÚ Y AQUELLOS MONSTRUOS QUE LLAMAMOS CIUDADANOS EJEMPLARES.
¿Q-QUÉ ESTÁS...
¿QUÉ?
KRAK!
LE DISTE UNA SOBREDOSIS DE SEDANTES PARA QUE NO HABLARA. COMO QUERÍAS HACER CONMIGO. ¡KRUEGER ME LO MOSTRÓ!
VAMOS, KARL.
TE LO EXPLICARÉ POR EL CAMINO.
¡VAMOS!


DENTRO DE VEINTE MINUTOS HAY UN PARTIDO EN LA ESCUELA.
ME VOY A *VENGAR* DE KRUEGER.
LE VOY A SACAR *FUERA*.
NECESITO QUE ME *DESPIERTES* A LAS 4:00 PM.
VALE.
BIEN. VAMOS.
NO QUIERO HACER ESPERAR A FREDDY.
CLAIRE...
¿QUÉ HE HECHO?
NO...DEJES ...QUE TE ATRAPEN.


¡DIOS MÍO! SON CLAIRE Y KARL.
¿PERO NO LES PERSIGUE LA POLICÍA?
¡JESÚS! ¡LLEVA UN ARMA!
¡DETENEDLES!
¡ATRÁS!
¡¿DÓNDE ESTÁS, KRUEGER!?
ERGH!
¡NO TE ESCONDAS,


¡KRUEGER, MUÉSTRATE, SI NO TIENES MIEDO!
¿YO, MIEDO?
NA
PERO SÍ CONOZCO LO QUE TEMES, CLAIRE
¿ESO CREES?
WHTEWW
AHORA LO


UGH!
¡¿QUÉ?!
¡¿DÓNDE?!
¿PUEDO TENER LA *ATENCIÓN* DE TODOS, POR FAVOR?
ME GUSTARÍA PRESENTAROS A LA PERSONA QUE ACECHA VUESTROS SUEÑOS *¡FREDDY KRUEGER!*
SER...
¡OH, TÍO!
DAME LA PISTOLA, KARL.
¡CLAIRE, MALDITA PUTA!
ERA CONOCIDO COMO EL *CARNICERO* DE SPRINGWOOD.
SPRINGWOOD. VAYA NOMBRE PARA UNA CIUDAD, ¿NO?
NUESTRO *MIEDO* LE DA EL PODER DE INVADIR NUESTROS *SUEÑOS.*
LAS AUTORIDADES HAN HECHO TODO LO POSIBLE PARA HACER QUE NADIE *CREA* EN ÉL.
MAL HECHO
SEGUIMOS *MURIENDO.*
ERAHHHH
SI NO LE TENEMOS MIEDO, NO NOS PUEDE MATAR. POR ESO



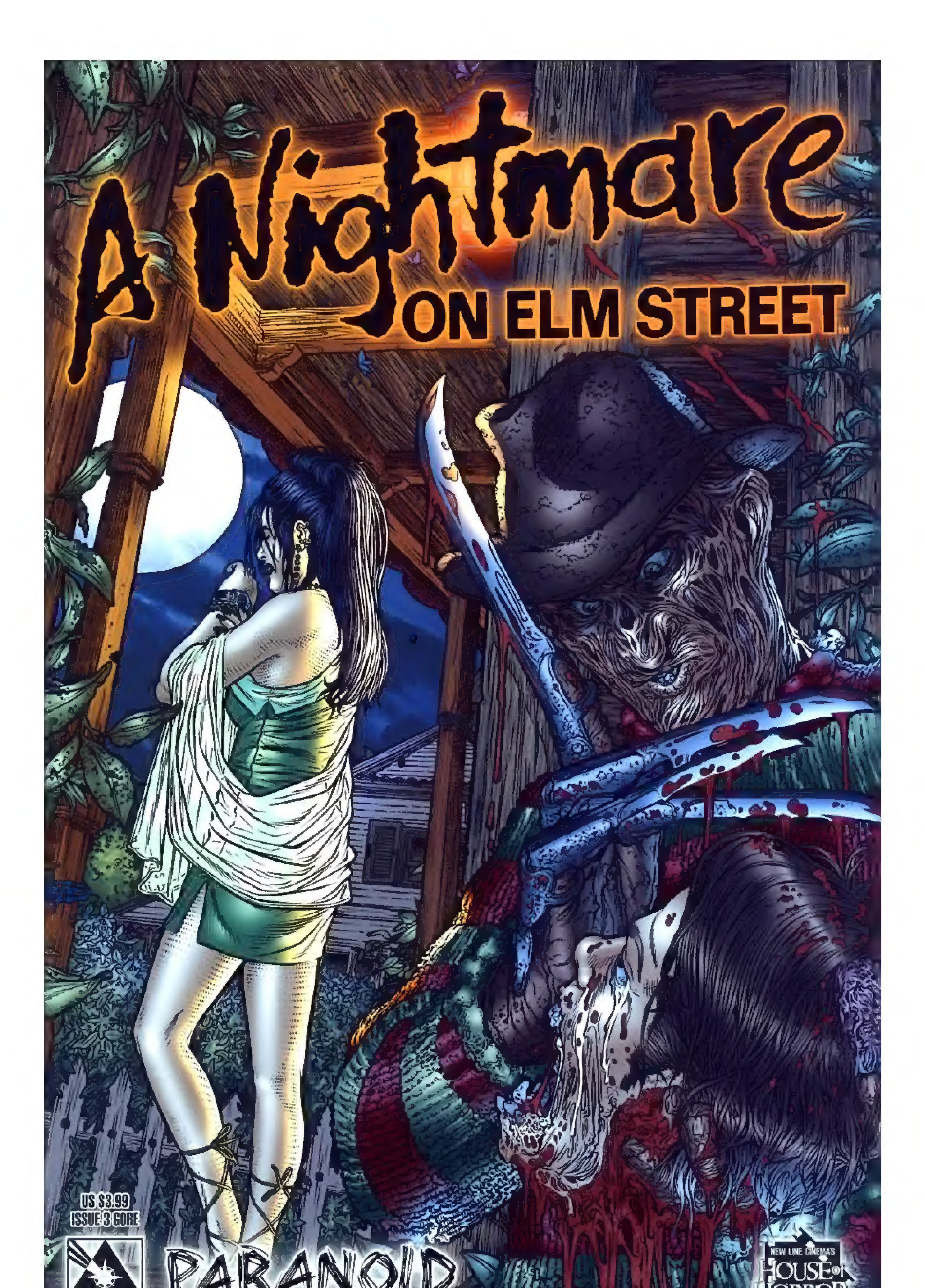
ES DECIR, *MIRADLE.*
RIDÍCULO SOMBRERO DE ALA.
ESTÚPIDO SUÉTER.
¡QUÉ PRINGADO!
¡UN CRETINO!
¿ESTÁ... F-FUNCIONANDO?
CUCHILLOS DE *MANTEQUILLA* EN LA MANO.
¿ES ESTO DE LO QUE TENEMOS *MIEDO?*
¿TE CREES MUY LISTA, EH, CLAIRE?
¡PAPÁ, NO!
¡NO TE TENGO MIEDO, FREDDY!
WACK

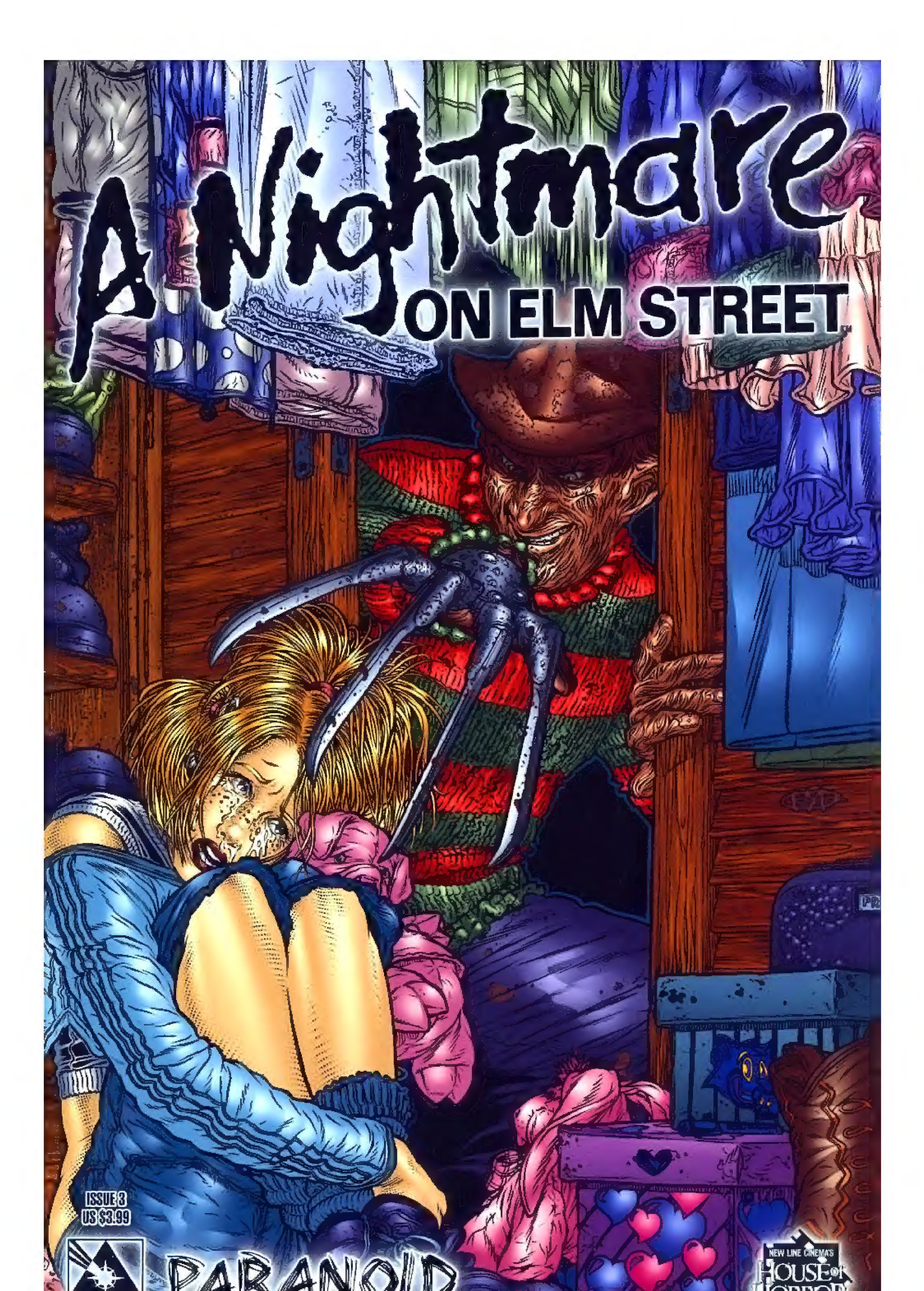

¡NO TE TEMEMOS!
TOOM TOOM
¡NO TE TEMEMOS!
¡NO TE TEMEMOS!
¡NO TE TEMEMOS!
¡NO TE TEMEMOS!
¡NO TE TEMEMOS!


¡SE ACABÓ EL JUEGO, KRUEGER!
¡PUTAAAAAAAA!
¡ESTO NO SE HA TERMINADO!
¿CLAIRE? ¿CLAIRE?
ESTOY AQUÍ, PAPÁ.

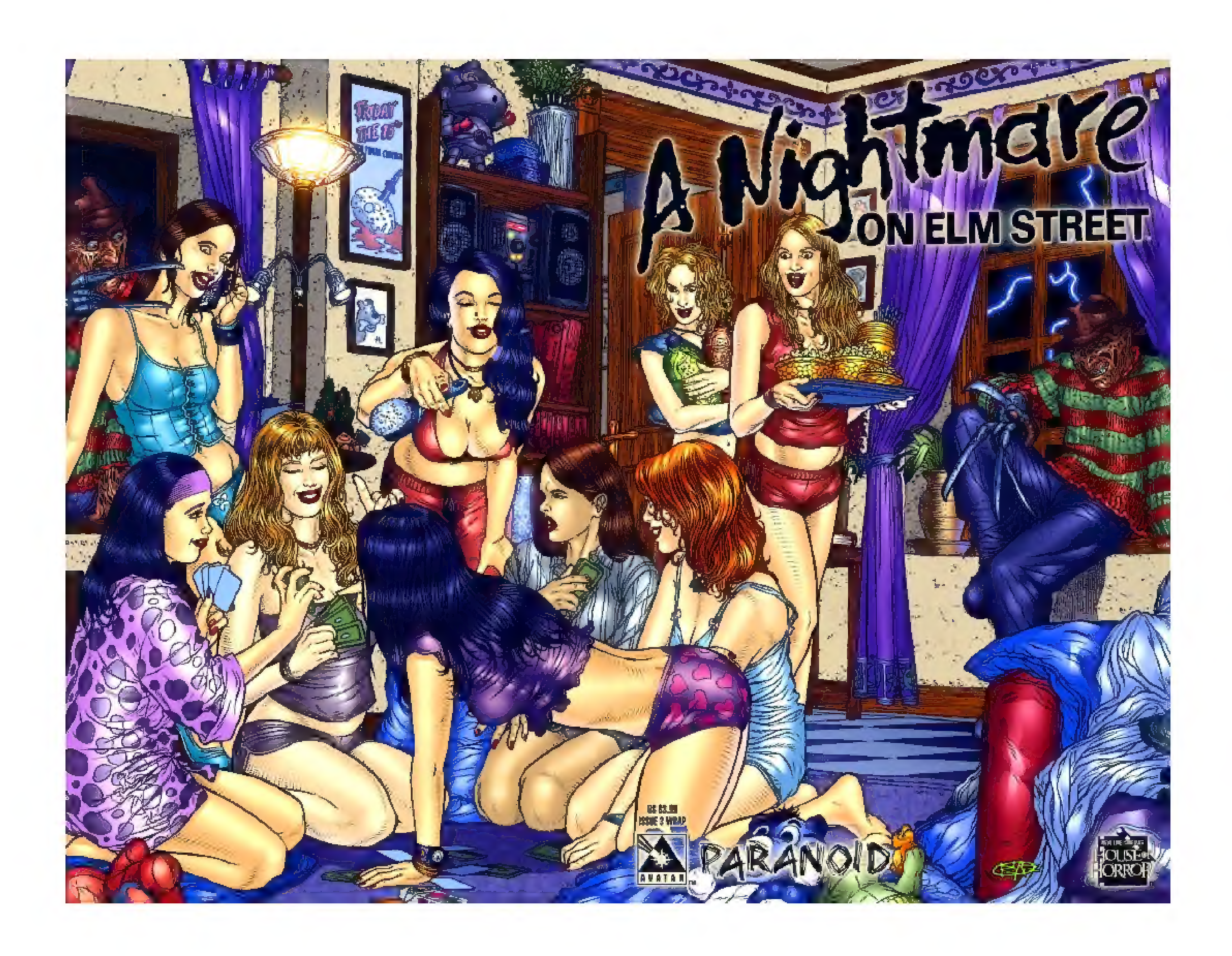

LO SIENTO, CLAIRE.
INTENTAMOS HACERLO LO MEJOR POSIBLE.
L-LO LO ENTIENDO, PAPÁ.
NO, LO JODIMOS.
NO CONFIAMOS EN VOSOTROS, CHICOS.
NO PENSÁBAMOS QUE PUDIÉRAIS ENTENDER LA VERDAD.
ESTÁ BIEN. SE ACABÓ.
DESCANSA.
TE QUIERO, CLAIRE.
RECUERDA ...ESO...
YO TAMBIÉN, PAPÁ.


SEIS MESES DESPUÉS.
¿QUIÉN IBA A PENSAR QUE YO SERÍA LA *REINA* DE LA PROMOCIÓN? YO, LA ORIGINAL WILTING LILLY.
ERES LA MEJOR, NENA. TODO HA SIDO GENIAL.
CREO QUE ANOCHE FUE LA PRIMERA NOCHE QUE PUDE *DORMIR* BIEN DESDE... YA SABES.
SÍ, NO ME LO RE-CUERDES.
SEÑOR, ¿SABE DÓNDE *VAMOS?*
OH, SÍ QUE LO SÉ...
666
¡DIRECTOS AL INFIERNO!
HA HA HA HA HA!!!


A Nightmare
ON ELM STREET
US $3.99
ISSUE 3 GORE
PARANOID
NEW LINE CINEMA'S
HOUSE of



A Nightmare
ON ELM STREET
ISSUE 3
US $3.99
PARANOID
NEW LINE CINEMA'S
HOUSE OF



A Nightmare
ON ELM STREET
FRIDAY THE 13th
ISSUE 3 WRAP
AVATAR
PARANOID
HOUSE OF HORROR